

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是冯菲菲。这档节目帮助听众朋友们攻克英语学习时遇到的难题，解答有关英国文化方面的问题。本期节目的问题来自听众小王，我们来听一下她的问题。

Question

您好！想请教一下“productive”和“prolific”这两个词有什么区别呢？谢谢！

听众小王

Feifei

小王想让我们帮忙解析这两个表示“多产的”形容词——“productive”和“prolific”。虽然“productive”和“prolific”都可以用来形容产出的事物数量很多，但它们是有所区别的。先来听两个例句，这两个句子分别使用了形容词“productive”和“prolific”。

Examples

Zhang Lin is a productive writer.

（张林是一位多产的作家。）

Zhang Lin is a prolific writer.

（张林是一位多产的作家。）

Feifei

虽然这两句话的意思都是“张林是一位多产的作家”，但第一句话“Zhang Lin is a productive writer.”强调张林写作的效率高。而第二句话“Zhang Lin is a prolific writer.”这里用形容词“prolific”突出表达张林在创作生涯中成果丰富，作品数量多。

通过对比“productive”和“prolific”在这两个例句中的作用，相信大家对它们的区别有了初步的理解。

具体地说，形容词“productive”表示“在有限的时间内或者资源条件下产量高或者成效高”，在表示“产量高”的时候，它强调人的生产力高，所以能带来好的效益。我们通过听例句来加深理解。下面这个句子中“productive”表示“生产力高”。

Example

The team is proud of its highly productive members.

（这个团队为它高效的成员感到自豪。）

Feifei

在这个例句中，“productive”的意思是“高效的”，强调团队成员在有限时间内完成的工作量大，提高了生产力，取得了好的效果。我们再来听一个例句。

Example

In the past, humans used to move to new land if the current one became no longer productive.

（过去，如果现有的土地变得不再富饶，人类会迁移到另一个地方去。）

Feifei

在这个例句中，形容词“productive”的意思是“富饶的”，它强调土地肥沃，产量高。

下面，我们再来听一个例句，这句话中的形容词“productive”表示“有成效的”。

Example

The meeting was very productive. We agreed on a set of strategies for the next quarter.

（这次会议富有成效。我们就下个季度的一系列策略达成了一致。）

Feifei

在这句话中，“productive”突出了会议取得了进展，卓有成效。接着再来听一个例句，在例句中，“productive”也表示“成效高”。

Example

I've spent a day trying to find literature to back up my argument on the subject, but so far it hasn't been very productive.

（我花了一整天的时间查找资料来证明我关于这一题目的论点，但到目前为止还没有什么成效。）

Feifei

在这句话中，“productive”的意思也是“有成效的”，但由于这句话的后半句是否定句，所以句子的意思是：“写论文到现在为止还没什么成效（...so far it *hasn't* been very productive）”。

接着，我们来看形容词“prolific”。“Prolific”突出表达产出的结果，所以不论效益、成效如何，只要产出的量大就行。“Prolific”常用来形容一名创作者的作品丰富，作品量大。比如：

Example

Lu Xun was a prolific writer of short and insightful essays.

（鲁迅是一位著有大量短小而富有洞察力散文的作家。）

Feifei

“Prolific”也可以形容“动物、植物的繁殖能力强”。来听一个用“prolific”形容兔子“繁殖能力强”的例句。

Example

Rabbits are prolific breeders.

（兔子的繁殖能力很强。）

Feifei

讲到这里，相信大家对形容词“productive”和“prolific”之间的区别有了一定的了解。我来简单地总结一下：形容词“productive”和“prolific”都可以用来表示“人或事物的产出很高”。“Productive”形容“产出多、成效高”，突出产出的结果能带来效益。“Prolific”形容“创作者的作品很多”，突出量大，不计效益。

好了，如果你在英语学习中也遇到了问题，欢迎你把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 你也可以通过我们的微博“BBC 英语教学”与我们进行交流和互动。谢谢收听“你问我答”节目。下次再会！